

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

柏市のうごき(58.8.1現在)
人口/260,822人 男/132,406人 女/128,416人
(前月比+139人) (-8人) (+147人)
世帯数/80,717世帯(前月比-37世帯)

広げようふるさとづくり市民の輪

発行/柏市役所 277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎0471-67-1111(大代表)

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

もしもの時に備え

富勢中で総合防災訓練

九月一日は「防災の日」。暦の上では、二百十日に当たり、昔から台風による被害が発生しやすい時期といわれ、また、六十年前のこの日には、関東大震災が起り、大きな被害を出しています。これらの教訓を生かし、災害についての認識を深め、心構えを新たにしようという目的で、この日を「防災の日」と定め、全国各地で防災訓練や各種の催しが開かれます。柏市では、富勢中学校を会場に総合防災訓練が行われるほか、市内小・中学校、保育園などで避難訓練が実施されます。各ご家庭でも、これを機会に「わが家の防災」について考えてみませんか。

九月一日の午前十時から富勢中学校校庭(別図)で総合防災訓練が行われます。この総合防災訓練は、千葉県、東京都、神奈川県、埼玉県、横浜市、川崎市の六都県市合同防災訓練の一環として行われるもので、柏市では毎年会場を変えながら実施し、今年で五回目を迎えます。今年は、相模湾の海底でマグニチュード七・九の大地震が午前十時に発生、柏市も震度六の烈震に見舞われ、市内各所で家屋の倒壊、火災の発生などで死者が多数出たとの想定で行われます。訓練は、災害対策本部設置から

始められ、次いで情報収集、避難誘導、救護、水道、ガス、電気、電話などの各種復旧訓練、初期消火、火災防衛訓練などが行われます。この訓練に参加するのは、自主防災組織、地元町会、柏地区医師会、柏電報電話局、東京電力、京葉ガス、柏市建設業会、柏保健所、柏警察署、市内大商店、富勢小学校、富勢中学校、消防団、消防本部、市役所など約二千人の参加が予定されています。訓練時間は、午前十時から正午までの二時間です。災害に対する心構えと日ごろの備えを再確認する訓練は、災害対策本部設置から



模擬建物を炎上させ、実践しながら行われる火災防衛訓練(昨年の防災訓練から)

9月1日、午前10時に花火やサイレン吹鳴

当日の午前十時に、訓練開始の

お宅はだいじょうぶ

自分の家は自分で守ろう

「もしも、今大地震や大型台風が襲ってきたら、わが家はだいじょうぶだろうか」と心配されている方も多く、と思います。そこで「自分の家は自分で守る」ということから家屋の耐震診断、擁壁の点検やコンクリートブロックの扉などについてみてみました。

地震に備え 耐震診断を

「もしも、今大地震や大型台風が襲ってきたら、わが家はだいじょうぶだろうか」と心配されている方も多く、と思います。そこで「自分の家は自分で守る」ということから家屋の耐震診断、擁壁の点検やコンクリートブロックの扉などについてみてみました。



総合防災訓練会場案内図



合同として、市内各地で花火を打ち上げるほか、東部消防署でサイレンの吹鳴を行います。火事ではありませんのでお間違えのないようご注意ください。また、総合防災訓練の会場周辺は、警察官や婦

人交通指導員による交通整理が行われますのでご協力ください。●防災訓練に対する問い合わせは、総務部庶務課へ。

擁壁の安全確保は日ごろの点検から

これからの時期は、台風による集中豪雨や雷雨などにより地盤が緩み、がけ崩れなどが起きやすくなります。がけ面に設置してある擁壁も水抜き穴が詰まっていたり、ひびが入っている場合や変形しているなどの異常があると、思わぬ倒壊が発生し、建物や人が傷つけられる危険があります。異常を押しつぶされたりします。異常を発見したらすぐ処置を、また、日ごろからの点検や補修も忘れずに行いましょう。

塀は正しい施行で6日に相談コーナー

しっかりとした基礎や鉄筋が入っていないブロック塀が地震や子ども

●問い合わせ 擁壁についての問い合わせは建築指導課構造設備係へ

●問い合わせ ブロック塀の基準や相談については建築指導課指導係へ



運輸省で西村大臣官房総務審議官に柏市の現状を説明する柏市長

第二常磐線 柏を通るルートに

市長、運輸省と国鉄に要望

鈴木市長は、柏商工会議所の中島会頭ほか役員代表とともに、運輸省と国鉄本社を訪れ、現在の常磐線の混雑を訴え、第二常磐線の建設と、その柏市通過を十三万一千余人の署名簿を添え要望しました。

この要望は、同会議所が六月から行ってきた、第二常磐線の市内通過と乗降駅設置を期待する署名運動がまとまり、去る七月二十七日に十数冊の署名簿として提出されたのを受けて行われたもの。市長は、運輸省及び国鉄当局者に、「常磐線の現状は、千葉県内でラッシュ時には混雑を極めており、この解決のためにぜひ第二常磐線の建設と柏市内通過を図ってほしい。また、当面の緊急対策として柏駅の改良も早急に実施を」と要望しました。

結核・肺がん検診と健康診査の日程

Table with columns: 実施日, 実施会場, 対象町会・自治会名. It lists the schedule for tuberculosis and lung cancer screening and health checkups across various districts and centers in Kasihwa City.

※10月12日(水)の富里近隣センター会場は午後の部だけ実施しますので、年齢にかかわらず受診して下さい。

みんなので受けましょう

結核・肺がん検診と健康診査

市では、学校や勤務先など、他の機関で健康診断を受ける機会のない市民のために、次のとおり結核・肺がん検診と健康診査を近隣センターなどの会場で行います。

集団検診
会場は近隣センターなど
〇とき・ところ・対象 別表のとおり。受付時間は...

個別健康診査

指定医療機関で受けて
〇とき 10月1日から11月30日

胸部レントゲン、三十歳以上の希望者に血圧測定... 昭和58年9月1日現在で四十歳以上のかた... 個人健康診査... 費用 無料... 〇費用 無料... 〇受診方法... 〇問い合わせ... 健康診査については、保険課へ。

市議会議員選挙の開票結果

Table showing the results of the municipal council election, including candidate names, their respective parties, and the number of votes they received.

# 講演「父親学はあるか」

## 講師は脚本家の布勢博一氏



よつになりまして、  
そこで市では、次のおり家庭  
教育級の公開講座を開き、皆さ  
んに家庭のあり方を考えてもらっ  
ことにしました。

講師は「熱中時代」などでおな  
じみの脚本家、布勢博一（ふせひ  
ろいち）氏です。

○とき 9月10日（土）午後2  
時～4時 ○ところ 教育福祉社  
館五階講堂 ○対象 市内在住の  
かた 先着二百人 ○講演テーマ  
「父親学はあるか」わが子が不気  
味に見えるとき ○費用 無料  
○申し込み 8月23日（火）午前

# 県立柏高校で開放講座

## 科目は初心者英会話

学校の施設や人材を広く市民に  
開放し、日常生活に必要な知識の  
習得や、教養を高めてもらうと  
いう「高校開放講座」が、次のと  
り開かれます。

○とき 9月3日、11月26日  
の各土曜日（9月17日を除く）  
午後2時～4時、計十二回 ○と  
ころ 県立柏高校 ○対象 大学  
生を除き二十歳以上で市内在住の  
初心者 先着五十人 ○内容 英  
会話入門 ○費用 千円。ほか

### 9月の資源回収日程

回収日	町会名・自治会名
1日(木)	逆井仲町、協榮、野沢、向山、逆井、柏葉園、三愛分譲地、逆井北、サンライフ柏台
2日(金)	高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若葉、松ヶ丘、熊野台、めじろ台、香取台
3日(土)	増尾、増尾東映、増尾東映第二、木戸前、名戸ヶ谷、加賀、第一住宅増尾団地、松野台、東武なかはら団地
6日(火)	南増尾、南増尾桜ヶ丘、新築町、わらびが丘、小新山、三俣、逆井南、南部、松ノ井、柏南町、逆井県営住宅、逆井市営住宅
7日(水)	南江戸川台、西十区二第二、西十区二第四、西十区二第五、西十区二第六、十区二明光、十区二西原、萩の台、十区二緑町、十区二電電、新青田、伊勢原、柏ハイライズ
9日(金)	高野台、根戸上、根戸中、根戸下、根戸グリーンタウン、ウェルフェアグリーン柏、宿連寺、北柏第一、北柏第二、北柏第三、日の出、コープ野村
12日(月)	明原町、西町、かやの町二丁目、旭町七丁目、向原
13日(火)	あざみ、白鷺、増尾南ヶ丘、柏サンハイツ、藤心、藤心第二、藤心第三、藤心グリーン団地、藤心葉台
14日(水)	花野井、松ヶ崎、東花野井、中花崎、花山、東十区二、松葉三丁目、松葉六丁目、松葉七丁目、
16日(金)	篠籠田、八原、サルビア会、呼塚、豊四季、富士見町、ルミネ柏
19日(日)	南柏、南柏第一住宅、吉野町、名都野、新富町、つばめ、豊上町、豊原
21日(火)	旭町、智明寮
23日(木)	大室、正連寺、日立正連寺社宅、小青田、船戸、大青田、山高野、中十区二、中野台、正連寺第二、柏レジ
26日(日)	あけぼの町、末広町、仲町、桃山町、千代田橋
28日(火)	三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、布施新田、荒屋敷、利根

☆お願い 資源品は天候にかかわらず、回収日の朝7時から同日9時までにステーションに出してください。  
☆問い合わせ 清掃管理課へ。



# 非行からの脱出

## 親が変われば

勉強がから学校をさぼる  
よつになり、無断外泊を繰り返  
し、結局、万引きして補導され  
た中学二年生のE男。  
あれから一年たち、三年生に  
なった今、高校受験に意欲的に  
取り組んでいる。彼をこんな  
も変化させたものは何であらう  
か。その大きな要素に、親の変  
化があげられる。  
母親は、「家は決して楽な生

### 青少年レポート ⑤

E男は、家で手伝いをさせら  
れるわけでもないし、一応勉強  
のペースを取ってれば、自宅  
にあるテレビやマンガを、夜遅  
くまで見ていられるなどで、生  
活リズムを狂わしがちだった。  
残業の多い父親は晩酌をする  
とすぐ眠りに就き、母親は家事  
に没頭している日常であった。  
万引きで補導されても、父親  
は頭ごなしにE男をしかりはし  
なかった。母親は、泣きなが  
ら、「ただ「どうして」を繰り返  
すばかり。父親は、その日は  
沈黙を守り、二日後にE男とひ  
びきを交えて話し合った。父親が

し過ぎたかも知れません。両親  
とも高卒だし、一人っ子だけに  
期待も大きかったんです。勉強  
さえしていれば、ほかの事は大  
目に見て来たように思います」  
と云う。  
面と向かい、じっくり子供の話  
を聞くのは、初めてだった。  
父親が言うには、「子供の事  
は女房に任せっきりでした。父  
親は黙っていて、こういう時  
にしなければいけないと思っ  
た。正直言って仕事に追われ  
それどころではなかったんで  
す。その分、女房が早手回しに  
世話をするので、子供が何もし  
なくて済むし、考えて行動する  
必要もなかったんですね。でも  
話してみると、結構大人びて来  
たし、子供なりに家の事も考え  
ているのに驚きました」  
E男のように失敗しても、ち  
よっとしたきりだけで立ち直れ  
る場合もある。「親が変われば  
子も変わる」。この言葉が、教  
育のすべてに通じる道であるこ  
とを、多くの非行事例が物語る  
ている。【少年補導センター】



### 趣味・スポーツなどのサークル

趣味・スポーツなどのサークル  
会員募集、催し案内などの情報を  
お寄せください。掲載は、原則と  
して会場が市内の公共施設利用  
のもの、営利を目的としないもの  
に限りです。掲載希望のかたは、  
掲載希望の日付、代表者の住  
所・氏名・年齢・職業・問い合わせ  
に際し応じられるかたの電話番号を  
明記し、掲載したい内容を具体的に  
書いて、発行日の十五日前まで  
に、〒277 柏市柏五丁目一〇一  
一 柏市役所広報広聴課へお送り  
ください。

### 参加しませんか

◇光ヶ丘ふるさと教室 光ヶ丘  
地域ふるさと作り協議会の主催。  
9月10日から12月17日までの土曜  
日を主体に十回、午前10時から正  
午まで、光ヶ丘近隣センターで開  
かれます。内容は国民年金の話、  
フォークダンス、光ヶ丘地域の歴  
史、万葉集の話などに加えて、佐  
倉市の国立歴史民俗博物館見学  
も。対象は、同センター地域内在  
住の中高年のかた、先着六十人。  
申し込みと問い合わせは、8月23  
日午前9時から、電話か直接に同  
センター電話75-1003へ。

### 求めてます

◇美容体操サークル「転倒虫」  
会員 毎週木曜日午後一時半から  
三時半まで、豊四季台が高田の近  
隣センターで練習しています。募  
集人数は先着二十人で、会費は月  
千円です。申し込みと問い合わせ  
は、池浦さん電話46-16275か、  
藤田さん電話46-15052へ。  
◇書道みやび会会員 毎月第  
二・第四木曜日の午前10時から正  
午に、田中近隣センターで活動し  
ています。書道に興味のあるかた  
一緒に勉強しませんか。問い合わせ  
は、高澤さん電話45-14455か  
塚崎さん電話64-15497へ。

### 不用品情報コーナー

は往復はがきに、住所・氏名・性  
別・年齢・電話番号を明記して、  
〒277 柏市柏三丁目六-1四増  
谷ビル 柏中央ライオンスクラ  
ブ事務局へお送りください。詳し  
くは同事務局電話66-1006六へ。  
◇譲ります  
▽ベビー用体重計 無料  
▽歩  
行器（数台あり） 無料  
▽プロ  
パン用ガスストーブ 無料  
▽茶  
ダンス 一万円  
▽都市ガス用湯  
沸かし器 一万円  
▽ライティン  
グデスク 二万円  
▽編織機 無料  
◇譲ってください  
▽ベビーベッド  
▽ベビーバギ  
ー  
▽二段ベッド  
▽ベビーチェ  
アー  
▽七歳女児の七五三用品一  
式  
▽カラーテレビ  
▽小型冷蔵庫  
庫  
▽ポータブルミニシン  
▽ロッ  
キングチェア  
▽応接セット  
▽シングルベッド  
いずれも格安  
です。  
「譲ります」の品物が欲しいか  
たは、官製はがきに①欲しい品物  
（一枚につき一点）②住所③氏名  
④利用方法  
を記入し、  
〒277 柏市柏三丁目六-1四増  
谷ビル 柏中央ライオンスクラ  
ブ事務局へお送りください。詳し  
くは同事務局電話66-1006六へ。  
◇譲ります  
▽ベビー用体重計 無料  
▽歩  
行器（数台あり） 無料  
▽プロ  
パン用ガスストーブ 無料  
▽茶  
ダンス 一万円  
▽都市ガス用湯  
沸かし器 一万円  
▽ライティン  
グデスク 二万円  
▽編織機 無料  
◇譲ってください  
▽ベビーベッド  
▽ベビーバギ  
ー  
▽二段ベッド  
▽ベビーチェ  
アー  
▽七歳女児の七五三用品一  
式  
▽カラーテレビ  
▽小型冷蔵庫  
庫  
▽ポータブルミニシン  
▽ロッ  
キングチェア  
▽応接セット  
▽シングルベッド  
いずれも格安  
です。  
「譲ります」の品物が欲しいか  
たは、官製はがきに①欲しい品物  
（一枚につき一点）②住所③氏名  
④利用方法  
を記入し、  
〒277 柏市柏三丁目六-1四増  
谷ビル 柏中央ライオンスクラ  
ブ事務局へお送りください。詳し  
くは同事務局電話66-1006六へ。



### 豊四季台近隣センター

▽夏休み子供映画会  
○とき 8月25日（木）①午後  
一時半～4時、②午後5時～7時  
（二回上映）○上映作品 「走

### 西原近隣センター

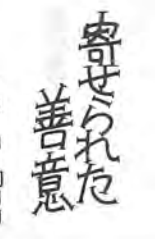
○とき 9月2日、10月7日

### 豊四季台

○とき 9月7日、11月9日

### 婦人・児童センター

○とき 9月3日（土） 午後  
一時半～3時 ○対象 小学一年  
生以上のかた 先着二十人 ○費  
用 百円 ○持っている物 はさ  
み 鉛筆 ○内容 景色がすてき  
な模様に見えるメガネ作り  
○申し込み 8月31日（水）ま  
でに費用を添えて直接同センター  
へ。  
○問い合わせ 同センター電話  
44-1536三へ。



### 寄せられた善意

7月1日～同31日  
▽杉浦クニエさん（あけぼの三  
丁目） 六千円  
▽張ヶ谷正弘さ  
ん（十区二） 三千円  
▽正田茂  
幸さん（高田） 二万円  
▽入交  
宏敏さん（富里三丁目） 一万二  
千五百二十九円  
▽金子菊次郎さ  
ん（東台本町） 三万円  
▽柏婦  
人の会 四万円  
▽田中婦人会  
 二万円  
▽逆井婦人会 二万円  
▽東葉産業 十八万七千七百九十二  
円  
▽藤田虎雄さん（柏） 乳児  
用粉ミルク十四缶  
▽野上隆二さ  
ん（光ヶ丘二丁目） 紙おむつ  
▽清水久吉さん（柏三丁目） 便  
器、紙おむつ、マッサージ器、衣  
類

